

Monteringsvejledning (DK)

Montering af R82 5-punktssele

Monteringsanvisning (SV)

Montera R82 5-punktsbälte

Monteringsveiledning (N)

Montering av R82 5-punkt sele

Mounting instruction (GB)

How to mount the R82 5-point belt

Montageanweisungen (D)

Montage des R82 5-Punkt-Gurts

Montage-instructies (NL)

Monteren van de R82 5-puntsgordel

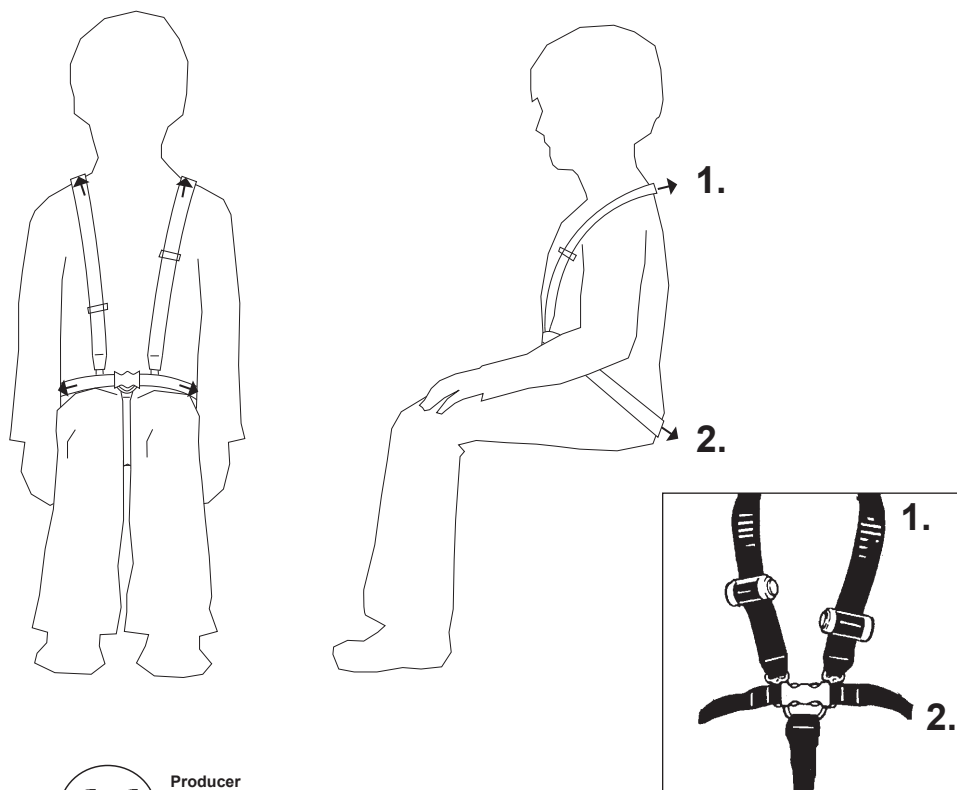
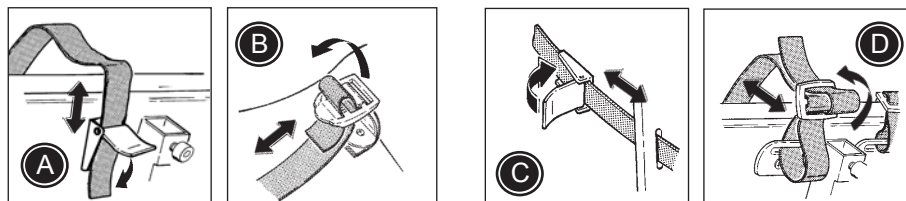
Instruction de montage (F)

Comment monter le harnais 5 points R82

Monteringsvejledning


R82®


Montering af R82 5-punkt sele



Brug beslag (A) og (B) på stolen til at montere 5-punkt selen. Hvis der ikke er monteret beslag, brug da de vedlagte fix locks og selebeslag for at montere 5-punkt selen som vist på tegningen (C) og (D). Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.


- * Montér altid skulderselerne (1) lidt højere end brugerens skulderhøjde.
- * Montér de nederste seler (2) bagerst i sædet. De monteres i ca. 45° vinkel i forhold til sædet.

 Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. 5-punkt selen sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selen og barnets krop. Tjek dette før brug.

 Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

 Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

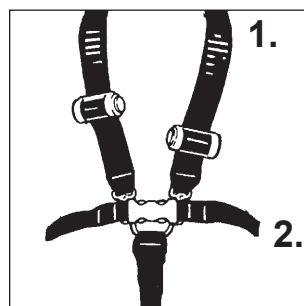
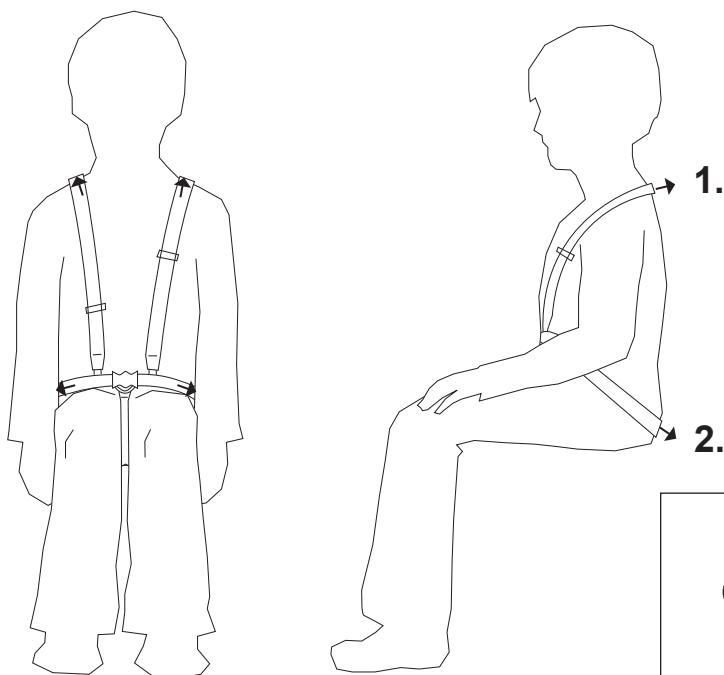
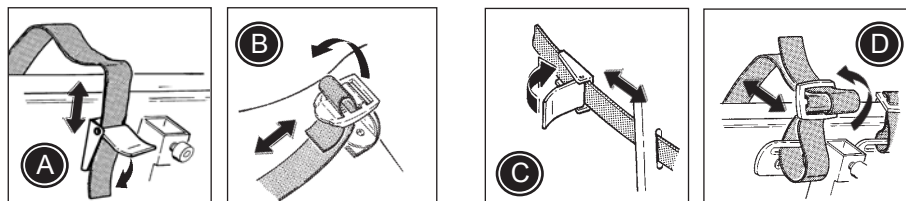
 Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på selen for at vedligeholde og vaske 5-punkt selen korrekt.

 Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: R82.org

Monteringsanvisning


R82®


Montera R82 5-punktsbälte





Använd beslagen (A) och (B) på stolen när du monterar 5-punktsbältet. Om det inte finns monterade beslag bör du använda bifogade fixlock och bältesbeslag och montera 5-punktsbältet som visas på bilderna (C) och (D). Kontakta din återförsäljare vid minsta tvekan om hur produkten ska monteras.


- * Montera alltid axelremmarna (1) lite högre än brukarens axelhöjd.
- * Montera de nedre remmarna (2) i ungefär 45° i sitsens ryggstöd.

 Dra åt alla remmar ordentligt för att uppnå optimal säkerhet, stöd och bekvämlighet. 5-punktsbältet är korrekt monterat när du kan få in två fingrar mellan bältet och barnets kropp. Kontrollera detta före varje användning.

 Lämna aldrig brukaren utan uppsikt. Ständig övervakning av en vuxen person krävs. Se till att alla fästen och tillbehör har placerats och monterats korrekt. Felaktig montering kan orsaka allvarlig skada. Kontrollera detta före varje användning.

 Alla spännen måste ses över och rengöras regelbundet. Håll dem alltid rena för att bibehålla optimal säkerhet

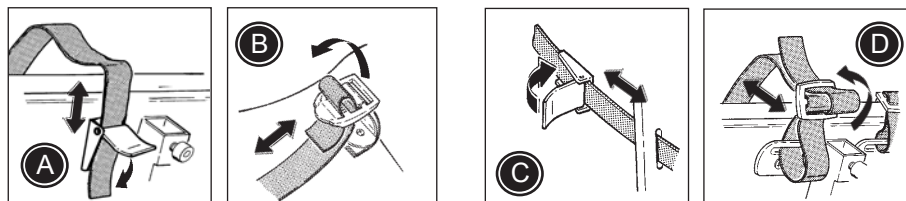
 Läs noga anvisningarna på etiketten om hur 5-punktsbältet ska skötas och tvättas.

 Den senaste versionen av monteringsanvisningen finns tillgänglig online: R82.org

Monteringsveiledning

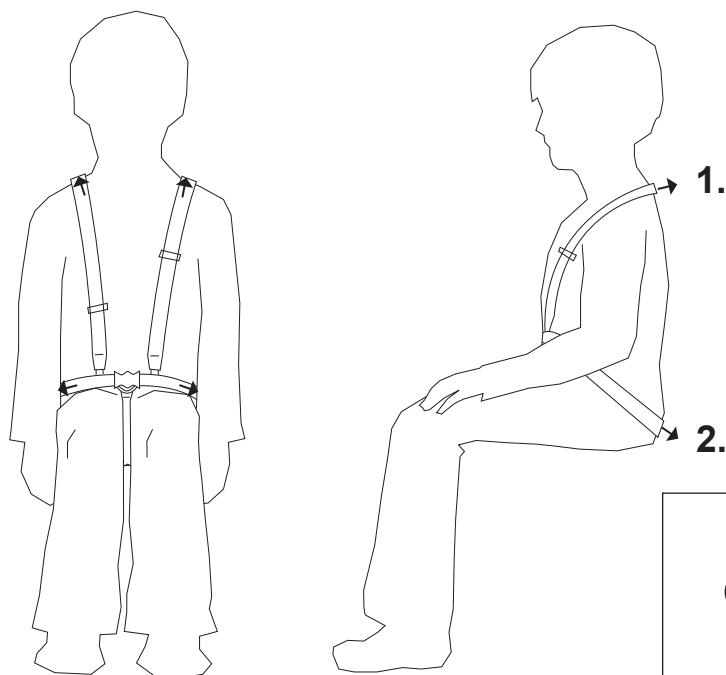



Montering av R82 5-punkt sele




Bruk beslag (A og B) på stolen til å montere 5-punkt selen. Hvis det ikke er montert beslag, bruk da de vedlagte fix-locks og selebeslag for å montere 5-punktssele som vist på tegningene (C og D). Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.


- Monter alltid skulderselene (1) litt høyere enn brukerens skulderhøyde.
- Monter den nederste selen (2) bakerst på setet. De monteres i ca. 45°vinkel i forhold til setet.




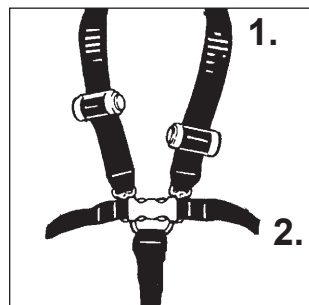
 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. 5-punks selen er passe strammet når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets kropp. Sjekkes før bruk.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les 5-punkt selens vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på: R82.org

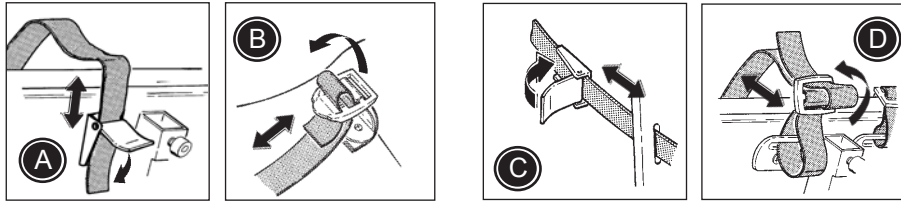


Producer
R82 A/S
Parallelvej 3
DK-8751 Gedved

Mounting instruction

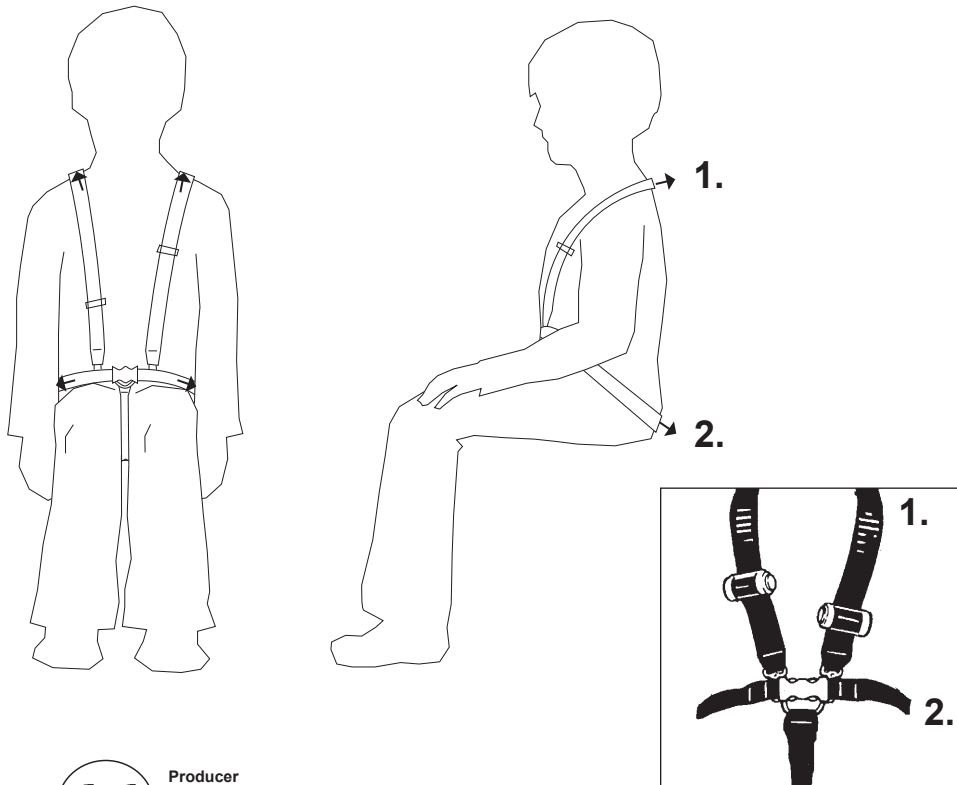



How to mount the R82 5-point belt





Use the fittings (A) and (B) on the chair to mount the 5-point belt. If no fittings are mounted, please use the enclosed fix locks and belt fittings to mount the 5-point belt as shown on picture (C) and (D). Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 dealer.


- * Always mount the shoulder straps (1) a little higher than the shoulder height of the user.
- * Mount the lower straps (2) at the back of the seat. Mount them in about 45° angle of the seat.




 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The 5-point belt is fitted correctly when two fingers can be put between the harness and the child's body. Check before every use.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

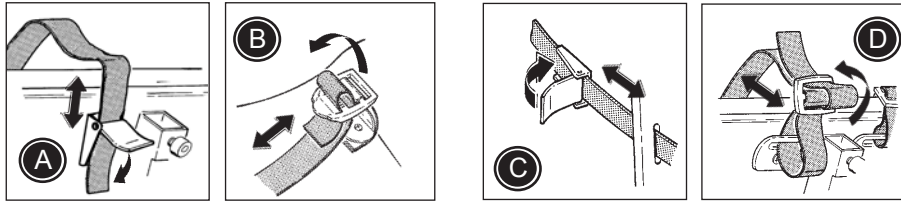
 Carefully read the care label on the harness to maintain and wash the 5-point belt correctly.

 The latest version of the mounting instruction is always available online: R82.org

Montageanweisungen

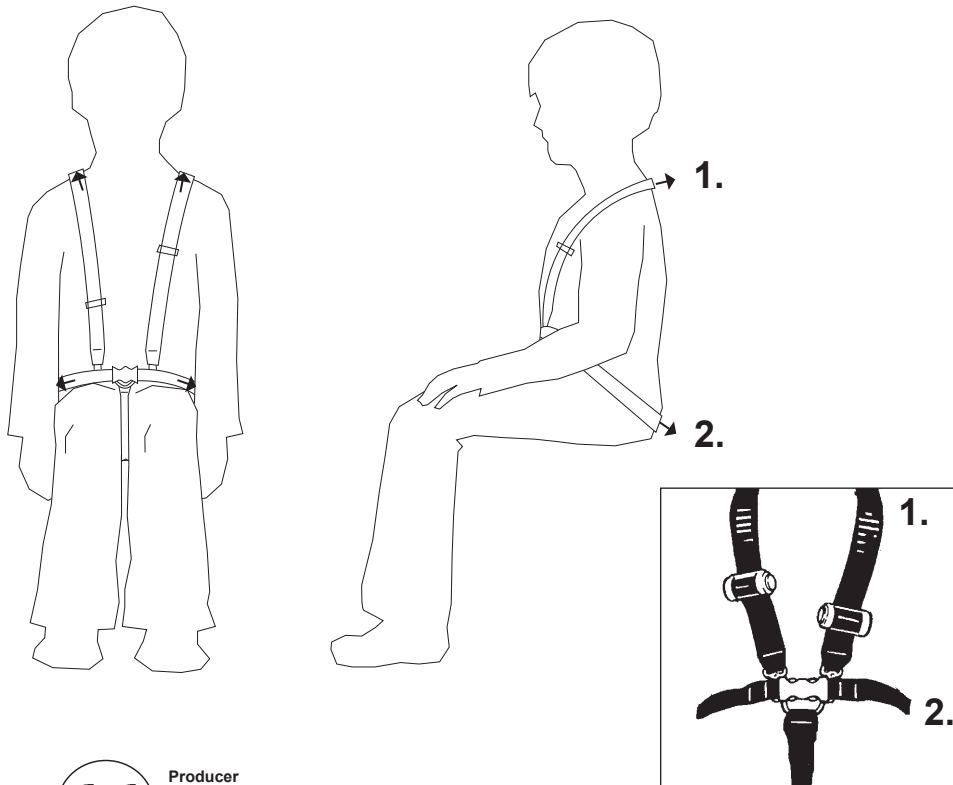
R82®


Montage des R82 5-Punkts-Gurts





Benutzen Sie die Beschläge (A) und (B) an dem Stuhl, um den 5-Punkt-Gurt zu befestigen. Falls keine Beschläge montiert sind, dann müssen die mitgelieferten Sicherungsverschlüsse und Gurtbeschläge benutzt werden, um den 5-Punkt-Gurt gemäß den Abbildungen (C) und (D) zu befestigen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.


- * Die Schultergurte (1) müssen immer etwas höher als die Schulterhöhe des Benutzers montiert werden.
- * Montieren Sie die unteren Gurte (2) ungefähr 45° hinter dem Stuhl-rücken.



 Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Der 5-Punkt-Gurt ist korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

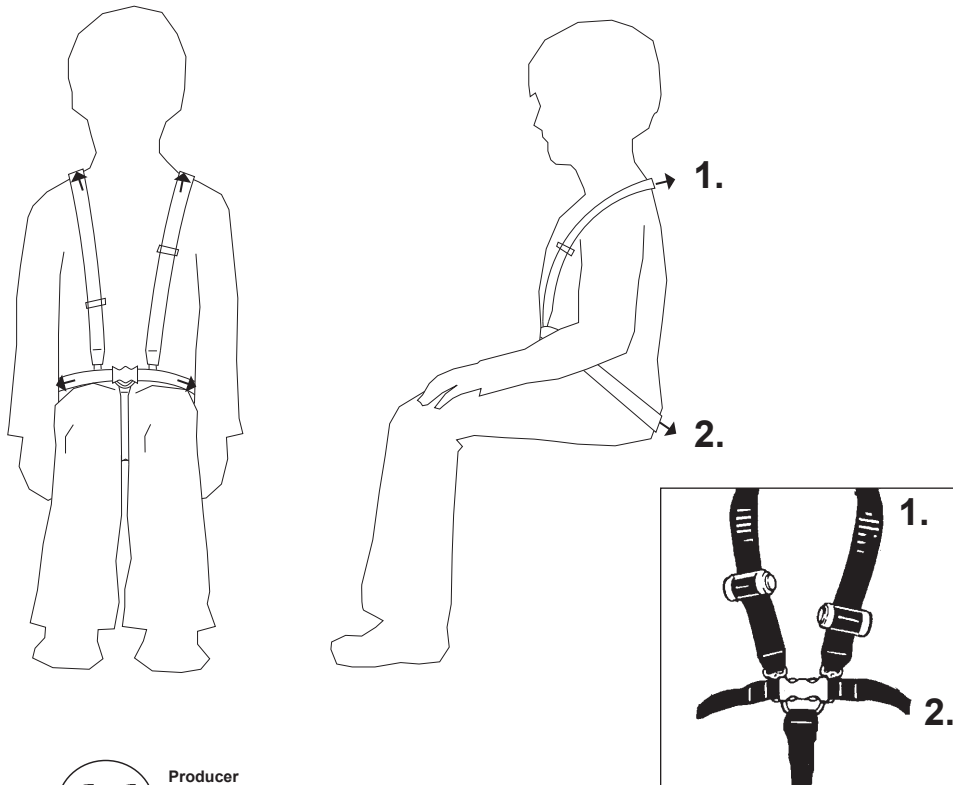
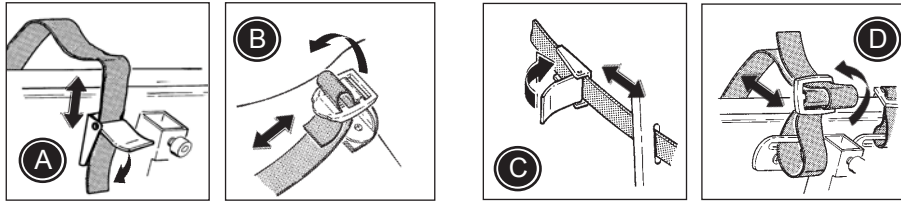
 Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung des 5-Punkt-Gurts.

 Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: R82.de

Montage-instructies


R82®


Monteren van de R82 5-puntsgordel




Gebruik de bevestigingen (A) en (B) op de stoel voor het monteren van de 5-puntsgordel. Als deze bevestigingen niet aanwezig zijn, gebruik dan de meegeleverde klapgesperen en gordelbevestigingen voor het monteren van de 5-puntsgordel. Zie afbeeldingen (C) en (D). Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.

- * Monteer de schouderbanden (1) altijd een beetje boven schouderhoogte van het kind.
- * Monteer de onderste banden (2) in een hoek van ongeveer 45° in de achterzijde van de zitting.

 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

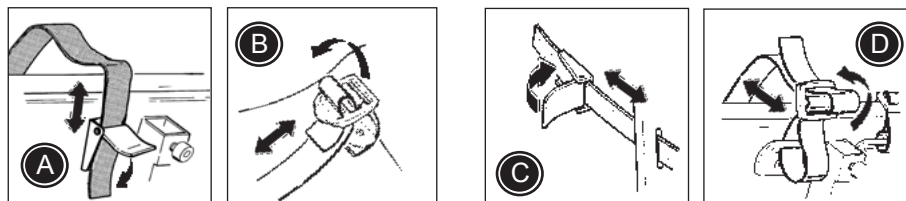
 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de web-site: R82.org

Instruction de montage

R82®

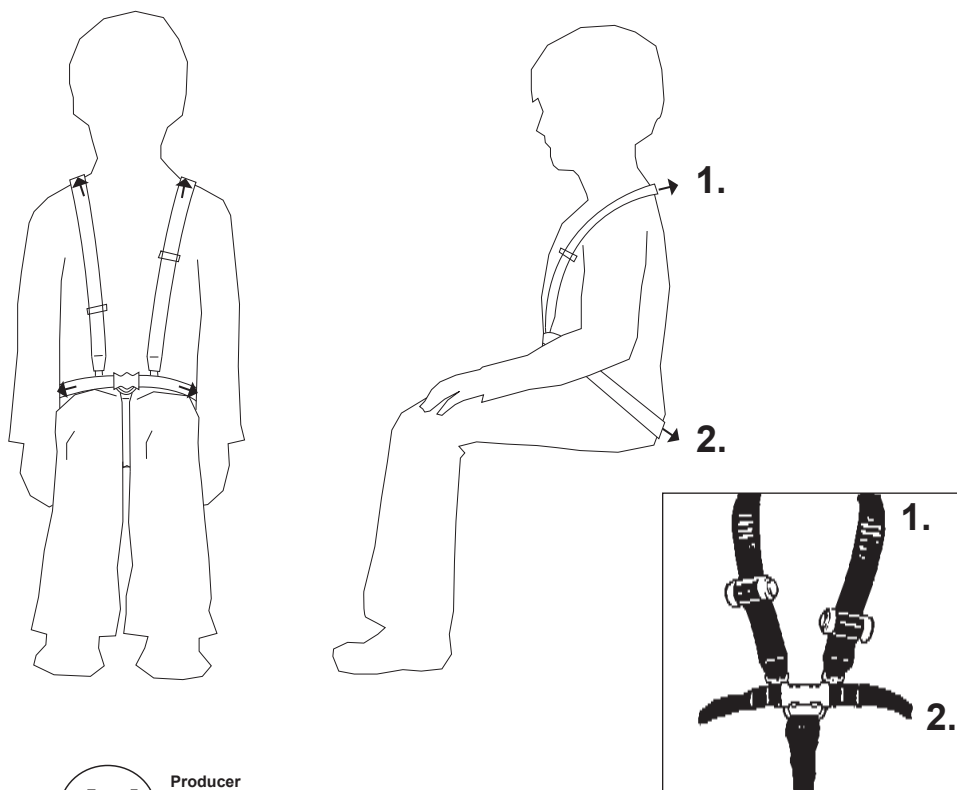
Comment monter le harnais 5 points R82



Utiliser les fixations (A) et (B) se trouvant sur le siège pour monter le harnais 5 points. S'il n'a pas de fixations sur le siège, utiliser alors les boucles de fixation jointes au harnais pour le montage comme indiqué en schéma (C) et (D).


En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté.

- * Toujours monter les sangles d'épaules (1) un peu plus haut que la hauteur des épaules de l'utilisateur.
- * Monter les sangles inférieures (2) à peu près 45° sur le dossier du siège.



! Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. Le harnais 5 points est installé correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

! Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur le harnais pour entretenir et nettoyer correctement le harnais.

 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web www.r82.org